

DA 01-10

GYSDUST EXTRACTOR

ADVARSLER - SIKKERHEDSREGLER

GENEREL INSTRUKTION

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om betjeningen af enheden og de forholdsregler, der skal tages for brugerens sikkerhed. Læs den omhyggeligt, før du bruger maskinen første gang, og gem den til fremtidig reference.

Disse instruktioner skal læses og forstås før enhver handling.

Ændringer eller vedligeholdelse, der ikke er specificeret i manualen, må ikke foretages.

Producenten er ikke ansvarlig for skader på personer eller ejendom, der opstår som følge af brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.



I tilfælde af problemer eller usikkerhed, kontakt venligst en kvalificeret person for at håndtere apparatet korrekt. Denne enhed bør kun bruges til at udsuge støv fra slibning af karosserier, som kan være aluminium. Opbevaring af aluminiumspartikler kræver særlige forholdsregler i overensstemmelse med ATEX-standarden. Sikkerhedsanvisningerne skal overholdes. I tilfælde af ukorrekt eller farlig brug kan producenten ikke holdes ansvarlig.



Brug kun det tilbehør, der følger med apparatet, eller det, der er specificeret i brugsanvisningen. Bruget af andet tilbehør kan kompromittere sikkerheden.

Lydtryksniveauet (støj), der udsendes af enheden under drift, er L= 70 dB(A)

Viden og bevidsthed om risiciene ved at arbejde i ATEX-zoner er afgørende for brugen af dette udstyr

Apparatet tilhører gruppe II kategori 3D i henhold til klassificeringen i ATEX-direktivet. Den er derfor velegnet til brug i Zone 22.

Det betyder, at den kan bruges på steder, hvor en eksplosiv støvatmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften sandsynligvis ikke vil opstå under normal drift, men kun kan vare ved i kort tid.

FORBINDELSE



Dette apparat skal jordes ved hjælp af den medfølgende klemme.

Tilslut produktets jordklemme til en del forbundet til bygningens jord.



FORSIGTIG : Forbind altid produktets jord til bygningens jord, især når du bruger støvsugeren, eller når du tømmer støvposen eller udskifter den.

VEDLIGEHOLDELSE



• Vedligeholdelse bør kun udføres af en kvalificeret person.
Betjeningsvejledningen skal give detaljer om følgende, hvis det er relevant:

- Advarsel! Afbryd altid tryklufforsyningen, før der arbejdes på apparatet.
- Enheden kræver ingen særlig vedligeholdelse.



- Fjern jævnlige støvsuger og pust støvet ud. Benyt lejligheden til at tjekke jordforbindelsen (klemme og kabel)
- Brug aldrig opløsningsmidler eller andre aggressive rengøringsmidler
- Rengør enhedens overflader med en tør klud.

REGULERING



- Apparatet overholder de europæiske direktiver.
- Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på vores hjemmeside.



- EAC (Eurasian Economic Community) overensstemmelsesmærke



- Materiale er i overensstemmelse med UK-krav.
- Den britiske overensstemmelseserklæring er tilgængelig på vores hjemmeside (se forside).

BORTSKAFFELSE AF AFFALD



- Dette materiale er genstand for særskilt indsamling. Må ikke smides ud i husholdningsaffaldet.

EN 60335-2-69

Støvrummet skal tømmes efter behov, men også efter hver brug.

For støv med en antændelsesenergi på mindre end 1mJ kan der gælde yderligere restriktioner fra arbejdslovgivningen.

Type 22-enheder er ikke egnede til udsugning af støv eller væsker med høj eksplosionsrisiko eller blandinger af brændbart støv og væsker.

FORSIGTIG - Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten til brug med Type 22. Brug af andet tilbehør kan forårsage eksplosionsfare.

EN 60335-2-69

FORSIGTIG - Brug kun tilbehør, der er godkendt til brug med typen ESD-beskyttet område. Brug af andet tilbehør kan forårsage elektrostatisk afladning.

Apparatet bør kun bruges, når alle filtre, inklusive motorens køleluftfiltre, er på plads og ubeskadiget.

Støvsugere af typen elektrostatisk beskyttet område er velegnede til tilslutning til støvproducerende apparater i elektrostatisk beskyttede områder. Det skal sikres, at der ikke trækkes antændelseskilder ind. Ledende dele af apparater, herunder emhætter og ledende dele af Klasse II apparater, skal være elektrostatisk jordet. Elektrostatisk jording kan opnås gennem støvsugeren eller gennem en uafhængig elektrostatisk jordingsanordning.

Type 1 og Type 2 ESD-beskyttede støvsugere er ikke egnede til brug i udstyr, hvor der produceres antændelseskilder.

PNEUMATIK



Indsugningsluftsystemets tryk skal være mindre end eller lig med 10 bar.

Et højere pneumatisk tryk end anbefalet kan ændre produktets funktion med et betydeligt tab af sugning. I dette tilfælde er det nødvendigt at kontrollere trykket ved produktindløbet og på sugesystemet, der er placeret inde i produktet. (Indstilling af maks. 4 barer). En funktionsfejl i sugesystemet kan opstå, når posen er fuld eller helt blokeret. I dette tilfælde skal den fulde pose fjernes og erstattes af en ny. For posen skal producentens anbefalinger følges.

SLIBEMASKINE

En pneumatisk slibemaskine (medfølger ikke) med en Ø32 mm sugemundstykke forbindes til støvsugeren. Den kan også tilsluttes det pneumatiske netværk via den automatiske dyse, der er inkluderet i sugeslangen.

ADVARSEL

Følgende indikationer:



1. Læs instruktionerne før brug
2. Tilslut støvsugerens metaljordklemme til en del af arbejdspladsen, der er tilsluttet installationens jordkredsløb. (Sugningen og cirkulationen af støv genererer statisk elektricitet).
3. Afbryd den pneumatiske strømforsyning, før posen udskiftes.



Støvposen skal undgå kontakt med flammer eller gnister.

FUNKTIONER VED STØVSUGEREN

Mobil pneumatisk støvsuger til eksplosivt støv, der stammer fra slibning eller lignende operationer, designet til tilslutning til et pneumatisk værktøj.

Funktioner	
Depression	1 150 mm H ₂ O
Luftstrøm	600 l/min
Luftforbrug	340 l/min
Justerbart sugetryk	5 bar max
Sugekabel længde	3 m
Sugekabel diameter	Ø 29 mm
Støvposekapacitet (inkluderet)	7 kg
Dimensioner	350 x 800 x 400 mm
Vægt	21 kg
 	ATEX standard Gruppe II Kategori 3

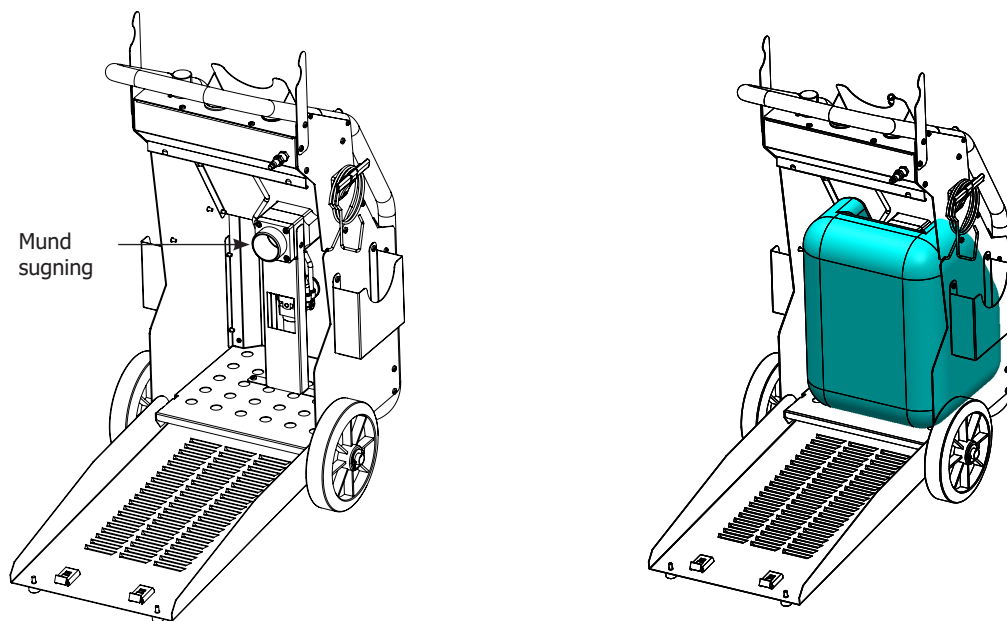
MONTERING AF STØVPOSEN (058880)

ADVARSEL: under denne operation kan der dannes eksplosive atmosfærer og støvaflejring; undgå at indføre potentielle antændelseskilder såsom: mekaniske gnister, elektriske dele, varme overflader, flammer, varme gasser, elektrostatiske ladninger i nærheden af enheden. Følg de interne standarder for adfærd i nærværelse af potentielt eksplosive atmosfærer i henhold til Atex-direktivet 2014/34/EU.

- Kontroller, i det mindste ved slutningen af arbejdsdagen, at støvposen inde i støvsugeren er fuld.
- Støvposens maksimale kapacitet er 7 kg og 20 l volumen: overskrid ikke denne grænse!
- I tilfælde af, at den fjernede pose viser revner, skal du fortsætte med forsigtighed og følge de interne standarder for adfærd i nærvær af eksplosive atmosfærer i overensstemmelse med Atex-direktivet 2014/34/EU.
- Brug ikke den samme støvpose mere end én gang og brug KUN GYS-støvposen med kode 058880.
- Reserveposer skal opbevares på et tørt sted.
- Ved bortskaffelse skal du handle i overensstemmelse med loven og interne standarder for adfærd for håndtering af eksplosivt støv.

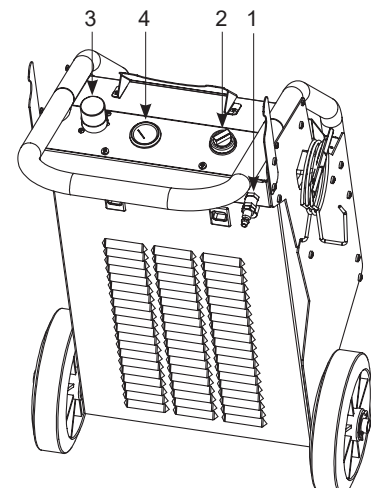
Trin til montering af støvposen

- 1 - Udfør denne operation med metalklemmen forbundet til installationens jordkredsløb.
- 2 - Luk tryklufttilførselsventilen på toppen af støvsugeren.
- 3 - Frakobl hurtigafbrydelsesstrømskikket på bagsiden af støvsugeren, før du åbner bagdækslet. Brug skyllelåsene til at åbne motorhjelmen.
- 4 - Afhæg støvposens flange fra sugeporten, luk støvposen med den medfølgende hætte for at forhindre støv i at slippe ud af posen under transport. Løft forsigtigt støvposen og anbring den på et dertil udpeget område i ATEX-installationen.
- 5 - Fjern eventuelle støvaflejringer inde i spanden.
- 6 - Anbring en ny støvpose i spanden, som forbinder flangen med sugeporten.
- 7 - Tjek for brud eller rifter i filterkluden.
- 8 - Luk låget ved at smække det i, og sørg for ikke at rive posen i stykker.
- 9 - Tilslut tryklufforsyningen til bagsiden af støvsugeren med den medfølgende lynkobling.



TILSLUTNING AF STØVSUGEREN

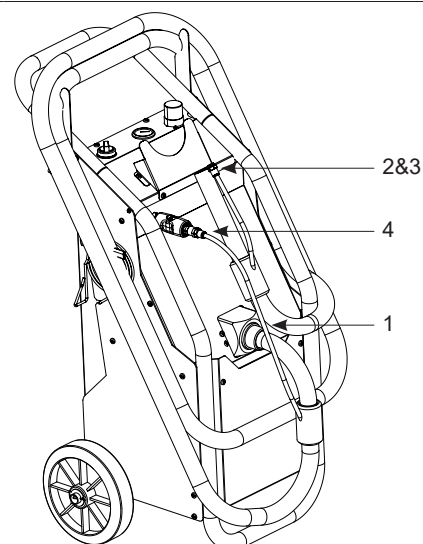
- 1 - Tilslut tryklufforsyningen, der ikke overstiger 10 bar, til stik 1.
- 2 - Drej knap 2 for at aktivere sugningen.
- 3 - Slibemaskinens driftstryk kan justeres med knappen 3.
- 4 - Manometer 4 angiver slibemaskinens driftstryk.



5 - Indsæt kanalen i hul 1.

6 - Tilslut sugeslange 2 og slibemaskineforsyning 3 (G1/4)

7 - Tilslut kobling 4 til støvsugeren.



FEJL OG ANOMALIER

Fejl	Anomalier	
Støvsugeren virker ikke	<p>Kontroller, at støvsugeren er tilsluttet til trykluftnetværket.</p> <p>Tryk på startknappen.</p> <p>Tjek trykmåleren inde i støvsugeren. Den er indstillet fra fabrikken og skal være på 3,5 bar.</p> <p>Kontroller, at ingen slanger er i klemme eller frakoblet.</p> <p>Kontroller, at posen eller kanalen ikke er blokeret.</p>	A line drawing of the dust extractor from a front-three-quarter view. An arrow points to a pressure gauge located inside the main body of the machine.
Slibemaskinen virker ikke	<p>Kontroller, at den pneumatiske slange er tilsluttet.</p> <p>Kontroller, at trykmåleren 1 viser et tryk på omkring 4 bar, ellers juster med knappen.</p>	A line drawing of the dust extractor from a front-three-quarter view. Two labels with arrows point to the pressure gauge (labeled '1') and an adjustment knob (labeled '2') on the top surface.

RENSNING AF STØVAFLEJRINGER

Ved slutningen af arbejdsdagen skal du kontrollere for støvaflejringer på støvsugerens flade overflader (front, top osv.). Hvis der er støvaflejringer, skal du sørge for, at støvsugerens metalklemme er forbundet til installationens jordkredslob og forsigtigt fjerne støvaflejringerne, så du undgår at skabe eksplosive atmosfærer.

GARANTI

Garantien dækker fabrikationsfejl i 2 år fra købsdatoen (reservedele og arbejde).

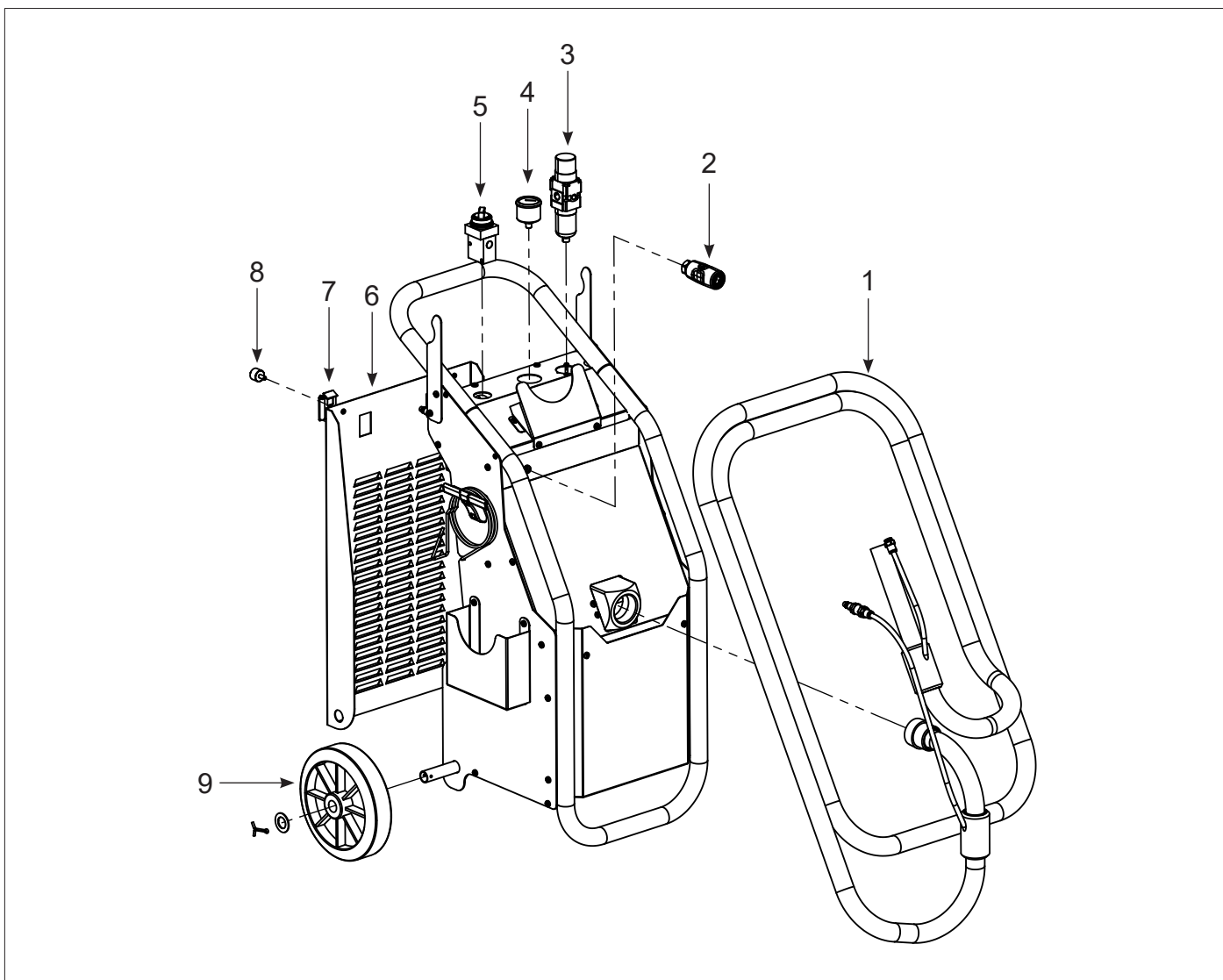
Garantien dækker ikke:

- Transportskader.
- Normalt slid på dele (f.eks.: kabler, klemmer osv.).
- Skader på grund af forkert brug (strømforsyningsfejl, tab af udstyr, adskillelse).
- Miljørelaterede fejl (forurening, rust, støv).

I tilfælde af fejl returneres enheden til din forhandler sammen med:

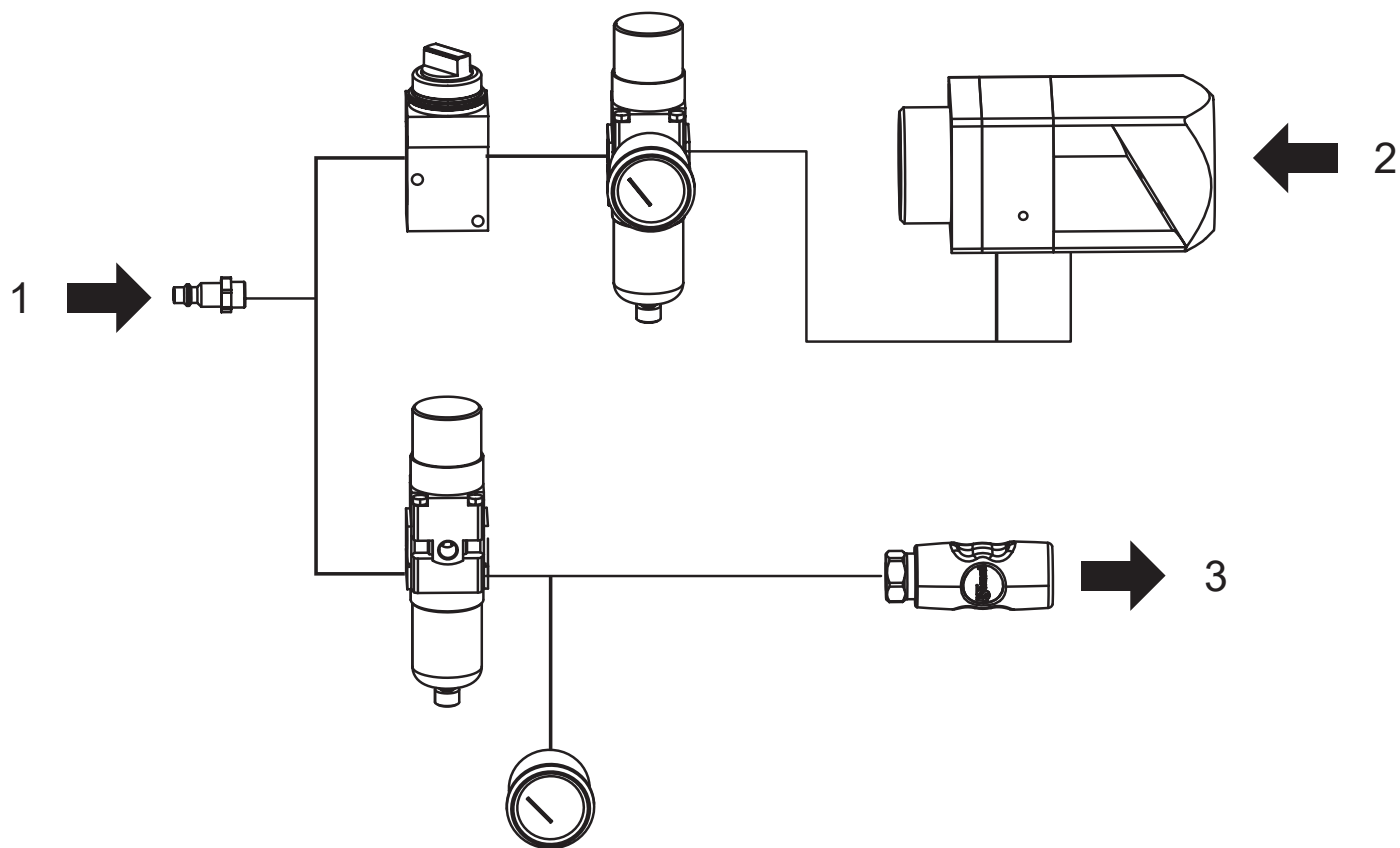
- Købsbeviset (kvittering osv ...)
- En beskrivelse af den rapporterede fejl

RESERVEDELE



1	Fleksibel	F0586
2	Kobling	55314
3	Regulator	71729
4	Trykmåler	71461
5	Afbryder	70986
6	Dør	K0452GF
7	Lås	71003
8	Fod	71140
9	Hjul	71375

PNEUMATISK DIAGRAM



1	Komprimeret luft
2	Sugning
3	Trykluft (slibemaskine)

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE / ÍCONES / IKONY / IKONER / IKONER / IKONER / KUVAKKEET / IKONOK / VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ / アイコン / 图示 / ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ / ICOANE

	FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.
	FR Symbole de la notice EN User manual symbol DE Symbole in der Bedienungsanleitung ES Símbolo del manual RU Символы, использующиеся в инструкции NL Symbool handleiding IT Simbolo del manuale
	FR Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Device complies with european directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. ES Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). IT Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).
	FR Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). RU Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). NL Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). IT Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
	FR Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C _p (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C _p (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). DE Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C _p (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C _p (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). RU Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C _p (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). NL Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C _p (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). IT Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C _p (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	FR Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! EN This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! DE Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! ES Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! RU Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! NL Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! IT Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici!
	FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata.
Type 22	FR Adapté pour extraire des poussières combustibles dans la Zone 22. EN Suitable for extracting combustible dust in Zone 22. DE Geeignet zum Absaugen von brennbarem Staub in Zone 22. ES Adecuado para la aspiración de polvo combustible en la zona 22. RU Подходит для удаления горючей пыли в зоне 22. NL Geschikt voor het afzuigen van brandbaar stof in Zone 22. IT Adatto per l'estrazione di polvere combustibile nella zona 22.
	FR Ne pas aspirer des poussières incandescentes ou d'autres poussières présentant un risque d'inflammation. Ne pas utiliser avec des machines génératrices d'étincelles. EN Do not suck in glowing dust or other dust that may cause ignition. Do not use with spark-generating machines. DE Saugen Sie keinen glühenden Staub oder andere Stäube ein, die eine Entzündung verursachen können. Nicht mit funkenzeugenden Maschinen verwenden. ES No aspire polvo incandescente u otro polvo que pueda provocar la ignición. No utilizar con máquinas generadoras de chispas. RU Не всасывайте раскаленную пыль или другую пыль, которая может вызвать воспламенение. Не используйте с машинами, вырабатывающими искру. NL Zuig geen gloeiend stof of ander stof op dat ontbranding kan veroorzaken. Niet gebruiken met vonken genererende machines. IT Non aspirare la polvere incandescente o altre polveri che possono causare l'accensione. Non utilizzare con macchine che generano scintille.
	II 3D EX h III c T50°C Zone 22 FR La machine est conforme à la directive ATEX2014/34/UE et aux normes harmonisées reportées dans la déclaration de conformité en tant qu'appareil de catégorie II 3 D. EN The machine complies with the ATEX2014/34/EU directive and the harmonised standards reported in the declaration of conformity as category II 3 D equipment. DE Die Maschine entspricht der Richtlinie ATEX2014/34/EU und den harmonisierten Normen, die in der Konformitätserklärung als Geräte der Kategorie II 3 D angegeben sind. ES La máquina cumple con la directiva ATEX2014/34/UE y con las normas armonizadas informadas en la declaración de conformidad como equipo de categoría II 3 D. RU Машина соответствует директиве ATEX2014/34/UE и гармонизированным стандартам, указанным в декларации о соответствии, как оборудование категории II 3 D. DE De machine voldoet aan de ATEX2014/34/EU-richtlijn en de geharmoniseerde normen die in de conformiteitsverklaring worden vermeld als categorie II 3 D-apparaat. IT La macchina è conforme alla direttiva ATEX2014/34/UE e alle norme armonizzate riportate nella dichiarazione di conformità come apparecchiatura di categoria II 3 D.
	Mise à la terre (terre de protection) / Grounding (protective earth) / Erdung (Schutzerde) / Conexión a tierra (tierra de protección) / Заземление (защитное заземление) / Messa a terra (terra di protezione)
	Porter des lunettes / Wear goggles / Schutzbrille tragen! / Lleve gafas de protección / Носите защитные очки / Indossare occhiali di protezione
	Porter des gants / Wear gloves / Handschuhe tragen! / Lleve guantes / Носите перчатки / Indossare guanti di protezione
	Entretien / maintenance / Care / maintenance / Instandhaltung / Wartung / Mantenimiento / Уход / Обслуживание / Cura / manutenzione